



K A H L E S

NÁVOD NA OBSLUHU

HELIA



VÁŽENÁ ZÁKAZNÍČKA, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Srdečne vám blahoželáme a ďakujeme za to, že ste sa rozhodli pre zakúpenie puškohľadu KAHLES!

Skôr než ho prvýkrát použijete, prosím, pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Všetky technické údaje a podrobné miery zámernej osnovy výrobkov KAHLES HELIA nájdete online na stránke www.kahles.at.

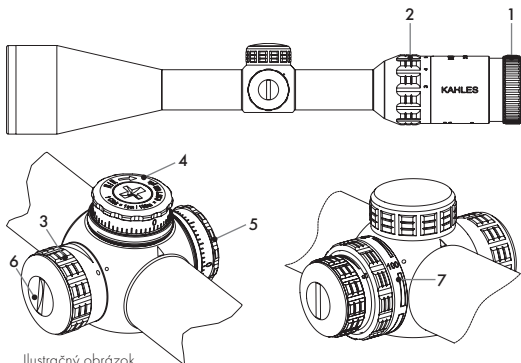
Ak by ste mali k výrobku ešte nejaké ďalšie otázky, prosím, kontaktujte svojho autorizovaného predajcu výrobkov značky KAHLES alebo puškára alebo sa obráťte priamo na náš tím podpory.

Prajeme vám veľa radosti s vašou novou optikou značky KAHLES!

Váš tím firmy KAHLES

1 PREHĽAD OVLÁDACÍCH PRVKOV A MOŽNOSTÍ NASTAVENIA	4
2 MONTÁŽ A UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽITIA	4
3 BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE	5
4 KOMPENZÁCIA DIOPTRIÍ, NASTAVENIE OSTROSTI A ZVÄČŠENIA	5
5 NASTAVENIE VÝŠKOVÉHO A STRANOVÉHO PRESTAVENIA	6
6 PRESNÉ NASTAVENIE NULOVÉHO BODU PRESTAVOVACÍCH DRÁH	6
7 MECHANICKÉ VYCENTROVANIE	7
8 POZÍCIA ZÁMERNEJ OSNOVY	8
9 PARALAXA	8
9.1 Manuálne nastavenie paralaxy HELIA 3,5-18x50i	8
10 OBSLUHA OSVETLENIA ZÁMERNEJ OSNOVY	9
11 VÝMENA BATÉRIE	11
12 VYČISTENIE	12
13 ULOŽENIE, SKLADOVANIE	13
14 ĎALŠIE INFORMÁCIE	13
15 OSVEDČENIE O ZHODE	13

1 PREHĽAD OVLÁDACÍCH PRVKOV A MOŽNOSTÍ NASTAVENIA



Ilustračný obrázok

- | | |
|---|--|
| 1 – Kompenzácia dioptrií | 4 – Vežička na výškové prestavovanie |
| 2 – Prstenec na nastavovanie zväčšenia | 5 – Vežička na stranové prestavovanie |
| 3 – Vežička pre osvetlenie/otočný spínač svetelnej zámernej osnovy | 6 – Kryt priehradky na batérie |
| | 7 – Korekcia paralaxy |

2 MONTÁŽ A UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽITIA

Puškohľady KAHLES sú konštruované vodotesne a tak, aby boli odolné. Napriek tomu však odporúčame chrániť puškohľad proti vonkajším vplyvom a nárazom. Dbajte predovšetkým na starostlivé zaobchádzanie v oblastiach okolo doplnkov na prestavovanie, šošoviek a okulára.

Aby bola zaručená dokonalá súhra medzi puškohľadom a zbraňou a ich riadne fungovanie, poverte montážou puškohľadu odbornú dielňu alebo puškára.

Pred použitím si, prosím, starostlivo prečítajte naše bezpečnostné informácie.

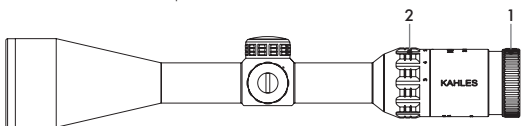
3 BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Bezpodmienečne sa vyhýbajte priamemu pohľadu cez puškohľad do slnka alebo do jasných zdrojov svetla, aby sa vylúčilo riziko poškodení zraku.
- Prosím, chráňte puškohľad v prípade nepoužívania pred intenzívnym slnečným žiarením a skladujte ho na suchom mieste.
- Pamätajte na udávanú minimálnu vzdialenosť medzi okom a puškohľadom.
- Opravy smie vykonávať iba spoločnosť KAHLES, v opačnom prípade zaniknú všetky nároky vyplývajúce zo záruky.
- Puškohľad má montovať profesionálny puškár alebo expert na montáž.
- Aby sa predišlo prípadným poškodeniam, smú sa skrutky použitej montáže puškohľadu uťahovať iba s max. momentom 240 Ncm/21,24 lbs.
- Skôr než budete vykonávať nastavenia na namontovanom puškohľade, bezpodmienečne sa uistite o tom, že vaša zbraň nie je nabitá.

4 KOMPENZÁCIA DIOPTRIÍ, NASTAVENIE OSTROTI A ZVÄČŠENIE

Prostredníctvom integrovanej kompenzácie dioptrií prispôbete ostrosť obrazu svojmu oku.

- Otáčajte pritom prstencom na nastavenie kompenzácie dioptrií (1) do oblasti s označením +/- (doľava/doprava) dovtedy, kým nebudete môcť vidieť absolútne ostrú zámernú osnovu v celom ostrom obraze.
- Otáčaním prstenca na nastavovanie zväčšenia (2) zmeníte zväčšenie. Smerom doprava je zväčšenie menšie, smerom doľava je zväčšenie väčšie.



5 NASTAVENIE VÝŠKOVÉHO A STRANOVÉHO PRESTAVENIA

Aby bolo zaručené optimálne fungovanie, odporúčame profesionálnu montáž puškohľadu puškárom alebo expertom na montáž.

Po odbornom namontovaní a predbežnom nastavení puškohľadu puškárom, je možné vykonať nastreľovanie. Pri nastreľovaní vášho puškohľadu môžete otáčaním vežičiek na výškové a stranové prestavovanie určiť želanú pozíciu bodu zásahu a vzdialenosť nastrelenia.

Na vykonanie želaných nastavení najskôr odstráňte skrutkovacie kryty prestavovacích vežičiek. Tým sa dostanete k chráneným prestavovacím kolieskam alebo prstencom s indexom (stupnica s indexom).

Korekcia prestavenia na jedno cvaknutie a smer korekcie sú vygravírované na výškových a stranových vežičkách. Hneď po určení preferovaného bodu nastrelenia môžete následne nastaviť dráhy výškového a stranového prestavenia na túto hodnotu alebo vynulovať.



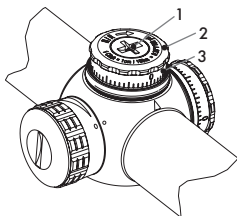
! Pozor – prosím, nepoužívajte veľké mechanické sily pri nastavovaní na prestavovacích vežičkách!

SK

6 PRESNÉ NASTAVENIE NULOVÉHO BODU PRESTAVOVACÍCH DRÁH

Hneď po zosúladení puškohľadu so zbraňou, môžete vykonať presné nastavenie nulového bodu. Na tento účel postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Pevne pridržiť príslušné nastavovacie koliesko (2) prstami
2. Použite mincu alebo prázdnu nábojnicu a odtočte upínaciu skrutku (1) proti smeru pohybu hodinových ručičiek



Ilustračný obrázok

3. Upínaciu skrutku uvoľníte iba doľava, kým sa nebude dať prstenec s indexom (3) otáčať voľne a bez cvakania
4. Následne otočte prstenec s indexom (3) s 0 k indexovej značke na puškohľade
5. Pevne držte prstenec s indexom (3) a nastavovacie koliesko (2) spolu a opäť dotiahnite upínaciu skrutku v smere pohybu hodinových ručičiek. Kvôli eliminovaniu chýb pri presnom nastavovaní venujte, prosím, veľkú pozornosť tomu, aby počas fixovania nedošlo k žiadnemu neúmyselnému pootočeniu (bolo by počuteľné cvaknutie)
6. Váš puškohľad je teraz presne nastavený na bod nastreľovania alebo „vynulovaný“

! Pozor – prosím, nepoužívajte veľké mechanické sily pri nastavovaní na nastavovacích vežičkách!

7 MECHANICKÉ VYCENTROVANIE

Pri dodaní je zabudovaná zámerná osnova mechanicky vycentrovaná (stredová pozícia). Ak sa chcete vrátiť k výrobným nastaveniam, postupujte takto:

1. Otáčajte koliesko na výškové alebo stranové nastavovanie do niektorého smeru, až kým nedôjdete po koniec mechanického nastavovania (doraz).
2. Potom otáčajte nastavovacie koliesko do opačného smeru a pritom spočítajte celkový počet cvaknutí až po koniec mechanického nastavovania (doraz).
3. Polovica počtu cvaknutí zodpovedá presne stredovej pozícii zámernej osnovy.

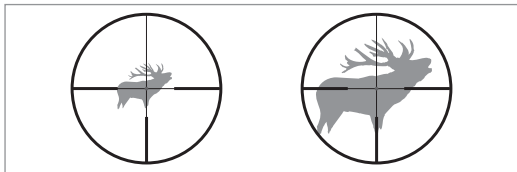
4. Zopakujte tento proces aj s druhou prestavovacou vežičkou, aby ste dosiahli absolútne vycentrovanie (výškovo i stranovo).

! Pozor – prosím, nepoužívajte veľké mechanické sily pri nastavovaní na prestavovacích vežičkách!

8 POZÍCIA ZÁMERNEJ OSNOVY

Zámerná osnova v 2. obrazovej rovine (obrazová rovina okulára)

Pri zmene zväčšenia zostáva zámerná osnova rovnako veľká – zmení sa síce veľkosť obrazu, ale nie veľkosť zámernej osnovy. Aj pri veľkých hodnotách zväčšenia sa prekryje iba malá časť cieľa.

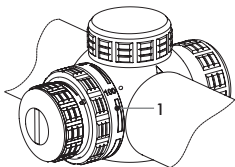


9 PARALAXA

Váš puškohľad je vyladený na vzdialenosť cieľa 100 m bez paralaxy. Znamená to, že pri vzdialenosti 100 m sa obraz cieľového objektu a obraz zámernej osnovy nachádzajú presne v jednej rovine. Pri strelbe pod alebo nad 100 m dávajte pozor na to, aby ste sa pozerali (podľa možnosti) stredom cez puškohľad. Dá sa tak zabrániť posunutiam bodu zásahu z dôvodu paralaxnej chyby.

9.1 Manuálne nastavenie paralaxy

Model HELIA 3,5-18x50i je vybavený manuálnym nastavením paralaxy (1). Otáčajte krúžkom paralaxy tak dlho, kým nebudete mať ostrý obraz. Optimálne nastavenia sa dosiahne, ak sa zámerná osnova a obraz nebudú navzájom pohybovať keď budete meniť



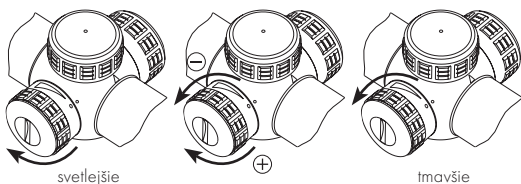
Ilustračný obrázok

polohu oka voči okuláru. Pre dosiahnutie najpresnejšieho nastavenia odporúčame použiť maximálne zväčšenie puškohľadu.

10 OBSLUHA OSVETLENIA ZÁMERNEJ OSNOVY

Mnoho puškohľadov KAHLES je vybavených svetelnou zámernou osnovou.

Na použitie osvetlenia zámernej osnovy otáčajte otočný gombík osvetlenia od nulového bodu, v smere pohybu hodinových ručičiek, až po stupeň, v ktorom je zámerná osnova dostatočná pre okolité svetelné pomery.



Na čo najlepšie predchádzanie vybitiu batérie vždy vypnite osvetlenie zámernej osnovy vtedy, keď sa nepoužíva.

Pri nedostatočne nabitej batérii začne zámerná osnova blikať 3 x každých 6 sekúnd. Zostávajúca doba prevádzky je, v závislosti od nastavenia jasnosti a okolitej teploty, už len približne 2 hodiny.

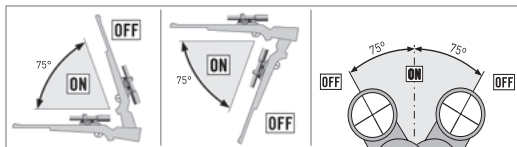
Integrovaná funkcia automatického svetla

Mnoho našich puškohľadov s osvetlením je vybavených inteligentným snímačom naklopenia. Ten rozpozná, či sa puškohľad nachádza v pozícii pre strelbu alebo nie. Funkcia automatického svetla odovzdá túto informáciu bez akéhokoľvek meškania ďalej osvetľovacej jednotke a automaticky ovláda zapnutie alebo vypnutie osvetlenia zámernej osnovy, aby sa pri nevyužívaní šetrila cenná energia.

Aktívny režim

- Zapnuté osvetlenie zámernej osnovy s automatickým svetlom je vždy aktívne v uhle $0 - 45^\circ$ (nahor/nadol/do bočnej strany).

Pohotovostný režim



- Od 2 minút v stave bez pohybu, v uhle $0 - 45^\circ$ (nahor/nadol/do bočnej strany) sa osvetlenie zámernej osnovy vypne a automaticky sa prepne do „pohotovostného“ režimu.
- V rozsahu uhlov $45 - 75^\circ$ (nahor/nadol) zostane osvetlenie zámernej osnovy aktívne 2 minúty a automaticky sa prepne do „pohotovostného režimu“.
- Od uhla viac ako 75° (nahor/nadol/do bočnej strany) sa osvetlenie zámernej osnovy vypne ihneď a automaticky sa prepne do „pohotovostného režimu“.

Na opätovné aktivovanie z „pohotovostného“ režimu postačuje ten najmenší pohyb a osvetlenie zámernej osnovy sa v pozícii pre strelbu ($0 - 45^\circ$) opäť aktivuje v zlomku sekundy, s naposledy vybranou intenzitou svetla.


Režim odpojenia energie (Power-Down)

- Od stavu bez pohybu v trvaní 2 hodín (pohotovostný režim) sa osvetlenie zámernej osnovy vypne a automaticky sa prepne do režimu „odpojenia energie“.
- Ak v časovom limite 4 hodín nedôjde k žiadnemu prestaveniu otočného gombíka osvetlenia, tak sa osvetlenie zámernej osnovy vypne a automaticky sa prepne do režimu „odpojenia energie“.

Vypnutím a opätovným zapnutím osvetlenia zámernej osnovy otočným gombíkom osvetlenia sa deaktivuje funkcia odpojenia energie a osvetlenie zámernej osnovy sa opäť aktivuje.

Deaktivovanie

Na deaktivovanie funkcie automatického svetla postupujte takto:

1. Vypnite osvetlenie zámernej osnovy
2. Držte puškohľad vo vodorovnej pozícii
3. Otočte puškohľad o 180° 
4. Odtočte otočný gombík osvetlenia jedenkrát až na doraz a opäť naspäť. Funkcia automatického svetla bola deaktivovaná. Všetky ostatné funkcie osvetlenia zámernej osnovy však zostanú nezmenené (zapnutie/vypnutie a intenzita svetla +/-)

Opätovná aktivácia

Na opätovné aktivovanie funkcie automatického svetla zopakujte celý proces deaktivovania.

11 VÝMENA BATÉRIE

Batéria je v stave pri dodaní integrovaná vo vrchnom kryte nastavenia osvetlenia. Pri niektorých modeloch od firmy KAHLES je v ochrannom kryte stranového prestavovania priložená náhradná batéria. Na výmenu batérie postupujte takto:

1. Vypnite osvetlenie zámernej osnovy
2. Prosím, odsrutkujte vrchný kryt batérie pomocou mince, proti smeru pohybu hodinových ručičiek
3. Odstráňte starú batériu
4. Pri vložení novej batérie bezpodmienečne dbajte na to, aby strana označená znamienkom „+“ smerovala nahor (pri pohľade zhora)
5. Založte vrchný kryt batérie a následne ho zatočte v smere pohybu hodinových ručičiek.

SK



Pozor!

Používajte výlučne batérie typu CR 2032

Likvidácia starej batérie

Batérie sa nesmú vyhadzovať do odpadu z domácnosti, ale máte zákonnú povinnosť odovzdania použitých batérií do systému spätného odberu. Batérie môžete po použití bezplatne odovzdať v zariadeniach nachádzajúcich sa vo vašej bezprostrednej blízkosti (napríklad v obchode alebo na komunálnych zberných miestach). Batérie sú označené symbolom prečiarknutej nádoby na odpad, ako aj chemickým symbolom škodlivej látky, konkrétne „Cd“ pre kadmium, „Hg“ pre ortuť a „Pb“ pre olovo. Prosím pomôžte chrániť našu prírodu a životné prostredie pred zaťaženiami, ktoré poškodzujú životné prostredie.



12 VYČISTENIE

Všetky prvky a povrchy našich výrobkov sme vyvinuli tak, aby bola starostlivosť o ne jednoduchá a ľahká.

Čistenie šošoviek

Vďaka špeciálnej vrstve firmy KAHLES na vonkajších povrchoch, je čistenie šošoviek objektívov a okulárov podstatne zjednodušené. Na zaručenie trvalej optickej kvality šošoviek by ste mali sklenené plochy udržiavať vždy zbavené nečistoty, oleja a tuku. Na vyčistenie najskôr odstráňte hrubšie častice, s použitím štetca na optické prístroje. Na nasledujúce dôkladné vyčistenie odporúčame použitie výlučne dodávanej čistiacej utierky od firmy KAHLES*.

Čistenie kovov

Na čistenie kovových častí a krytu odporúčame používať mäkkú, čistú čistiacu utierku alebo prostriedky (spreje, oleje atď.), ktoré sú určené výlučne na tento účel. Aby sa zabránilo korózii, mali by byť všetky kovové časti vždy čisté a mierne naolejované.

* Dodávaná čistiaca utierka od firmy KAHLES sa má používať výlučne na čistenie citlivých šošoviek a okulára. Prosím, udržiavajte utierku z mikrovlákien vždy čistú, pretože čiastočky nečistôt môžu poškodiť povrch šošoviek. Ak by bola čistiaca utierka znečistená, je možné ju vyprať vo vlažnom

kúpeli z mydla a vody a následne nechať vysušiť na vzduchu. Na čistenie sklenených plôch používajte, prosím, výlučne našu čistiacu utierku KAHLES alebo špeciálne utierky na čistenie optických prístrojov.

13 ULOŽENIE, SKLADOVANIE

Váš puškohľad odporúčame skladovať na suchom a tmavom mieste. Ak by bol puškohľad mokrý alebo vlhký, musí sa pred uložením vysušiť.

14 ĎALŠIE INFORMÁCIE

Ďalšie informácie a technické údaje nájdete na stránke www.kahles.at

15 OSVEDČENIE O ZHODE

Prístroje sú v zhode so
EU-smernicami 2011/65/EU, 2012/19/EU
a 2014/30/EU.





Navštívte nás aj na našej internetovej stránke

Všetky údaje sú typickými hodnotami. Zmeny vo vyhotovení a dodávke, ako aj právo na tlačové chyby sú vyhradené.

KAHLES Gesellschaft m.b.H.

Danfoss-Straße 5 | 2353 Guntramsdorf, Austria

T +43 2236 520 20 0 | E info@kahles.at | kahles.at